

806

K0148494

1

IDENTIFICATION : Fe/ 806

1/2/94

DURÉE : 60 Min

QUALITE : Bonne

TRANSMISSION : Radio-Rwanda

NOM DU TRANSCRIPTEUR : UWIMANA Rosine

DATE DE TRANSMISSION : Le 18/11/99

NOM DU FICHIER : 806

DICTAPHONE : S/N°516567

FACE A

Orateur : KANANI Anastase.

..... ubwo nari ngeze muri Rwamparare nta... nzamuka nsa, nsa nk'uwusubkiye inyuma ngeze kuri ariya mashuri ya.... ya Eteri abaturage b'imbere nabo bavuza ayandi mafirimbi ngaruka inyuma ubwo abaturage baba baramfashe. Ubwo nibwo bahise bamfata baranzamura ngeze.... bangeza aho uwo musore witwa HAKORIMANA bamutemaguriye mu muhanda, niho na Gendarmerie yadusanze hanyuma ubwo abaturage batangira kumbaza ngo uyu musore ngo naba muzi? Ibyo ari byo byose uyu musore ni uwo iwacu i Byumba muri Komini Kinyami ndumva nshobora kuba muzi kuko nawe ashobora kuba aba i Gikondo.

.....0 min 7sec.

Cassette n°806 trancrite par U.R

Orateur :

Ariko kugira ngo abaturage babafate, banabakubite ni uko mwari mushaka kubiba?

Orateur :KANANI Anastase.

(Passage oublié)

..uretse uwo KANANI Anastase hari andi mabandi bari kumwe nko uwitwa HAKORIMANA watemwe akaboko akaba ari mu bitaro NDIMUBANZI Yozefu nawe wafatanywe grenade ageze muri secteur Kimisagara, hari kandi KIMANA Yozefu, RUCIRIGABO Stratoni na HARERIMNA. Muri iyo myigaragambyo kando hari amabandi yaje kwambura umushoferi wa Taxi ukora kuri ligne ya Nyamirambo abagenzi bayibasohoramo babacurika banabambura utwo bafite.

Baje gutegeka umushoferi kubatwara, uwo mushoferi yaje kubakizwa n'Abagendarmes.

Imyigaragambyo y'uyu munsi rero nk'uko twabibwiwe n'abashinzwe kubahiriza umutekano, yarimo amabandits yari agamije kwiba kuko ntawashoboye gishyira ahagaragara ikindi abigaragambyaga bari bagamije.

Na none ku byerekeye umutekano mu mujyi wa Kigali twashatse kumenye aho ubiherutse kubera kwa BARAYAGWIZA Yohani Bosco bigeze tunyarukira ku biro bikuru bya MINUAR i Remera umugaba mukuru w'ingabo za MINUAR Général de brigade Roméo DALLAIRE abinyujije ku mujyanama mu byerekeye itangazamakuru akaba n'umuvugizi wungirije muri MINUAR Bwana Amadou Mokhtar DIEYE atubwira ko hari imibonano yagiranye na Minisiteri y'ingabo ku... kuri icyo kibazo akaba ntacyo afite gutangaza igihe enquêtes zitararangira.

Orateur : Yuli SIBOMANA

Tukivuga na none ikibazo cy'umutekano, umutekano ukomeje kuba muke muri Komini Kicukiro mw'ijoro ry'ejø ku wa mbere igitero cy'abantu benshi bitwaje amahiri, ibipanga, amashoka na za

Cassette n°806 trancrite par U.R

grenades bateye mu ngo ebyiri z'abitwa NKURUNZIZA Nicodème na MUHITIRA Aloyizi batuye mu Gatenga bamenagura inzugi,2min 8sec. amadirisha ndetse bangiza n'ibintu byinshi. Nkuko abatewe babisobanuriye umunyamakuru w'ibiro ntara makuru by'u Rwanda icyo gitero cyabaye hagati ya saa sita n'igice na saa saba z'ijoro. Banasobanuye kando ko bakurikije uburyo abo bantu bakozemo urwo rugoma bigaragaza ko baje atari abantu baje kwiba. Twumve umwe mu batewe MUHITIRA Aloyizi.

Orateur :MUHITIRA Aloyizi

Ibyaraye bibaye byabaye muri iri joro saa sita n'igice. Ni bwo numvise imbwa yanje imotse noneho numvise imotse mba maso noneho mu kanya numva umuntu usa naho asimbutse urugo. Ndabyuka njya muri corridor y'urugo rwanje, mu nzu. Imbwa irakomeza iramoka noneho mu kanya numva iri...irahunze. Ako kanya numva batangiye gutera amabuye hejuru y'inzu ku mabati amabuye menshi cyane, menshi cyane, noneho mpita nirukira ku muryango. Ku muryango haza umuntu warusenyaga, nawe ushobora kujya kurwirebera ariko amahirwe twagize ni uko atashoboye kurusensa rwose ngo ashobore kwinjira mu nzu. Hagati aho ngaho natabaje, ubu umuntu asigaye ararana ifirimbi aho umutekano muke wabereye mpfa kuvuza amafirimbi n'abana turi kumwe nabo barataka, hanyuma hashyize igice cy'isaha nibwo abaturanyi banje batabaye, noneho numvise menyemo amajwi yabo kuko benshi ndabazi mbona gukingura tujya hanze nsanga ibintu byose babyonoye, amatara bayamenye inzugi bazishenye ee.... aho nari mfite nororeraga inkoko zanjye zigeze kuri makumyabiri zagiye n'ibindi mu mazu ntara... ntaragera kureba neza kuko iyo umuntu yatewe ubona gufata igithe cyo kubanza ukareba ibintu byawe uko byifashe. Hanyuma abo bamvandimwe bantabaye abo ngabo barahunga, ariko mu kanya abo bahungu bantabaye bagishakisha mu rutoki hagarutse ikindi gitero noneho kirabirukana, kirabasesa barahunga basubira iwabo mu ngo. Ariko icyo navuga ni uko abanteye batajye kwiba, kuko iyo umuntu aje kwiba aza yihishe nta...ntakange banyira urugo kugira ngo abatungure bo rero siko byagenze kuko baje batera amabuye ku nzu hejuru y'ama... hejuru y'amabati ku buryo byakanguye abantu bose bo murugo ndetse nabo duturanye babyumvaga. Ubwo rero ntabwo

waza kwiba utera ama... utera amabuye ku mabati, ukubita inzugi uzi..uzimena ngo uvuge ngo waje kwiba.

.....5 min 9sec.

Orateur :Yule SIBOMANA

Abo bantu kandi ngo baba basize bavuze ko bagaruka muri iri joro muri ako gace nkuko umwe mubatewe Madame NKURUNZIZA Tasiana abitubwira.

Orateur : NKURUNZIZA Tasiana.

Yavuga ko ngo bagaruka. Kugeza igihe mbese ngo turi bu... baduteshereje umutwe sinzi icyo.. Icyo tuzira.

Orateur :

Ntabwo mwaba muzi icyo baba bagamije?

Orateur : NKURUNZIZA Tasiana.

Ashwi! Ntacyo tuzi. Bagamije kutwica.

Orateur : SIBOMANA Yule.

Nkuko na none ibiro ntaramakuru bya...duhaye inkuru bibitumenyesha mu bantu batabaye abo bateye ngo hakomeretsemo umuntu umwe.

Orateur :

Ishyaka PLD riharanira Démocratie nyakuri rirasaba Abanyarwanda gushyigikira icyifuzo cy'Abanyamadini bashaka ko ibice by'amashyaka ya politique MDR na PL byagabana imyanya y'ubutegetsi birwaniraho gukomeza kubuza igihugu cyacu amahoro.6min 7sec.

Nkuko biri mw'itangazo iryo shyaka PLD rimaze kutugezaho, rirasaba Abanyarwanda gushyigikira icyo cyifuzo kugira ngo ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye bujyeho vuba, kuko risanga ko ubwo butegetsi butariho gutera umutekano muke ukomeje kuranwa mu gihugu.

Ishyaka PLD riranavuga ko ritishimiye imvugo ya bamwe batangiye kwivugisha ibyo kongera gusubiza igihugu cyacu mu ntambara. Birabasaba kwiyumvisha ko intambara atariyo ikemura ibibazo nkuko byagiye bigaragara ahantu henshi ahubwo umuti w'ibibazo ukaba uboneka muri Démocratie nyakuri Abanyarwanda twese twagombye guharanira.

(Indicatif du journal en Kinyarwanda)

Orateur :

Bibaye saa moya n'imi.... zishingiye ku moko zatangiye ejo mu mujyi wa Bujumbura mu Burundi zimaze guhitana abantu bagera kuri makumyabiri. Iyo mibare yatangajwe n'ubuyobozi bw'ingabo mu Burundi, izo mvururu ntizirahosha burundu kuko uyu munsi mu gitondo mu majya ruguru w'umujiyi wa Bujumbura hari hacumvikanira urusaku rw'amamasu ariko atari menshi. Mu gace ko ahitwa mu Nyakabiga mu mujyi wa Bujumbura umvururu zakomeje ijoro ryose. Nkuko ibiro ntaramakuru by'Ubuvaransa byatangaje iyo nkuru ibivuga uyu munsi urubyiruko rw'abasore b'Abatutsi baramukiye mu myigaragambyo yo mu mihanda y'i Bujumbura bitwaje amabuye n'amahiri naho abayoboke b'amashyaka atavuga rumwe n'ubutegetsi buriho bafunga amayira.

Ibyo byose rero byakorwaga imbere y'abasirikare b'u Burundi bareberaga gusa ngo ntibagire icyo babikoraho. Twabibutsa ko izo mvururu zatewe n'uko Guverinoma iriho iherutse kwirukana abacamanza mu rukiko rurinda iremezo ry'itegeko nshinga batasuzumye ngo banemeze niba itorwa rya Spiriyano NTARYAMIRA mu mwanya wa Perezida wa Repubulika ryabaye tariki cumi n'eshatu ry'ukwezi gushize rihuje n'amategeko. Sipiriyani NTARYAMIRA niwe ugomba

gusimbura Nyakwigendera Nyiricyubahiro Melchior NDADAYE wivuganwe n'abanzi ba Démocratie kuri makumyabiri n'umwe z'ukwezi kwa cumi umwaka ushize. Twababwira ko abacamanza bo mu rukiko rurinda iremezo ry'itegeko nshinga baherutse kwirukanwa, hari itangazo batangaza bavuga ko ibyo kuba barirukanywe8min7sec.

ku mirimo yabo ngo bitemewe n'amategeko. Uyu munsi rero Ministre w'intebé Madame Siliviya KINIGI yari yiteguye gukoranya inama n'abahagarariye amashyaka ya Politiki bakigira hamwe uko bakemura ibibazo bya politiki n'imvururu bikomeje kugariza u Burundi.

Orateur :

...kureka izo nzego zikajyaho nkuko biteganywa n'amasezerano y'amahoro ya Arusha. Nkuko inzitizi zose zagombaga kuzibuza kujyaho zavuye mu nzira. Uzi neza ko mu ishyaka ryacu tutahwemye kugaragaza ko gutinda gushyira izo nzego aribyo bituma ibibazo byose igihugu cyacu gihura nabyo birushaho kuba insobe. Hari ikibazo cy'ubukungu bumeze nabi none inzara ikaba igiye kumara abaturage. Hakaba n'ibibazo by'umutekano muke n'ubushotoranyi biterwa ahanini n'abahagurukiye gushyushya imitwe y'Abanyarwanda ibyo bikaba bishobora kudusubiza mu ntambara twizeraga ko twasezereye kuva ku itariki ya kane Kanama mirongo cyenda na gatatu.

Orateur :

Igisubizo cyanyu mwatanze haruguru kirumvikana, ariko hakaba hari ikintu mwakomejeho cyerekeranye n'ibibazo by'amacakubiri birangwa mu mashyaka ya politique ibyo byanyibukije ibantu bimaze iminsi bitangazwa na bamwe mu bamacakubiri yagezemo. Nagiraga ngo muri aka kanya munsobanurile abayoboke ba PDI ndetse n'abatwumva bose ibyo bintu ibyo ari byo.

Orateur :

Ni byo koko hari abantu bake mu bagize Comité nyobozi by'ishyaka ryacu bamerutse kwiherera mu nzu Perefegitura y'umujyi wa Kigali ikoreramo maze barihanukira batangaza ko ngo bafashe ngo ibyo bita ibyemezo bya Commité nyobozi y'ishyaka. Ibyo bintu byatunguye abantu benshi barimo nanjye ubwa njye ndetse n'abo dufatanije ubuyobozi bw'ishyaka mu rwego rw'igihugu.
Icyokora icyashimishije ni uko abumvise ibyo bintu11min 0sec.

basanzwe bazi neza amatwara n'umurongo by'ishyaka PDI kandi bamaze kuba benshi bahise babona y'uko ibyo bidashobora kuba byarakozwe n'urwego rw'ubuyobozi urwo ari rwose rw'ishyaka PDI. Ikindi kandi twebwe mu ishyaka ryacu twasanze rugikubita ko ari ibyazamungu.....(coupure)

.....umwanya wo kubwira abo bantu ndetse nabo babereye ibikoresho gusubiza amerwe mu isaho.

Orateur :

Mushyingira kuki Bwana Muhuza bikorwa mwemeza ko ishyaka ryacu PDI rishingiye ku buryo icyoherezo cyateye mu mashyaka kitagira icyo gitwara ishyaka PDI?

Orateur : Bwana Muhuzabikorwa.

Eu....impamvu ni urukingo ishyaka ryacu rifite urwo rukingo navuze haruguru rukubiye mu bintu bitatu bikurikira.

Icy a mbere ni amahame ndetse n'amatwara by'ishyaka bishingiye kuri Démocratie ya ki Islamu bisobanuye neza ku buryo iyo hagize ukinisha kunyurana nabyo ahita atahurwa adateye
(inaudible)

Icy kabiri ni Statut zigenge ishyaka isobanutse neza.

Icy gatatu ni amategeko y'umwihariko Réglement d'ordre intérieur aza asobanura kandi

akuzuza Statut. Niyo mpamvu rero bariya bantu twavuze hari haruguru bakimara gushyira ahagaragara ibyo bise...ibi... ibyemezo bya comité nyobozi byahise bigaragara ko batandukiriye kuko bacishije ukuri n'amategeko y'ishyaka.

Orateur :

Mwatunyuriramo muri make Bwana muhuzabikorwa uburyo abo bantu banyuranije n'amahame n'amategeko by'ishyaka PDI?13min 0sec.

Orateur : Bwana Muhuzabikorwa.

Eee nibyo. Ingingo z'amategeko abo bantu bishe ni nyinshi cyane ariko izo ingenzi zikaba ari izi zikurikira:

Ingingo ya mirongo ine n'eshatu ya Statuts za PDI ivuga ko: Inama za buri rwego rw'ishyaka PDI zose zitumirwa n'umuyobozi w'urwo rwego.

Indi ngingo ni ingingoya mirongo ine n'enye y'izo statuts ivuga ko inama zidasanzwe za buri rwego zihamagarwa byemejwe cyangwa bitangiwe uruhushya n'umuyobozi w'u rwego abyibwirije cyangwa bisabwe na kimwe cya gatatu cy'abarugize.

Aba bantu.. Abo bantu rero birengagije nkana izo ngingo kuko bihaye ububasha budahabwa n'amategeko bwo gutumiza inama yo ku itariki ya cumi na gatandatu Mutarama mirongo cyenda n'enye mu itangazo banyujije kuri radiyo RTLM.

Izindi ngingo bishe nkana muri ibyo bikorwa byabo ni izi zikurikira:

Ingingo ya mirongo itanu n'icyenda ya statut za PDI ivuga ko muri iki gihe PDI itarashinga inzego zayo nkoko ziteganwa muri za statut zayo ishyaka PDI rizaba riyoborwa na comité nyobozi y'agateganyo ishyirwaho n'abashinzwe ishyaka PDI igizwe n'abantu makumyabiri na babiri bagize commissions esheshatu zihagarariweho n'abantu umunani. Iyo ngingo ikaba isobanurwa n'ingingo ya gatatu y'amategeko y'umwihariko yemejwe na Comité nyobozi y'ishyaka ku itariki ya kane ukwakira mirongo cyenda na kabiri.

Iyo ngingo igira iti:

Commité y'agateganyo igizwe n'abantu mirongo itatu nkuko bitemanijwe n'ingingo ya mirongo itanu n'icyenda ya Statuts za PDI.

Ingingo ya mirongo ine na karindwi ireba Statuts za PDI irangiza igira iti: kugira ngo inama ibe hagomba kuba hari nibura bibiri bya gatatu by'abagize urwego.

Ukurikije izo ngingo tuvuze haruguru birumvikana ko Commité nyobozi ya PDI idashobora gutterana hatabonetse abayigize bageze nibura kuri makumyabiri abo bantu biyita Commité nyobozi bate batarigeze barenga cumi n'umwe? Aha nkaba mboneyeho umwanya wo gusaba abo bantu ndetse n'ababa..n'ababatuma kwitoza kubahiriza amategeko,

naho ngo ibyo bise ibyemezo bya Commité nyobozi ya PDI birengagije na none ingingo ya mirongo itanu n'icyenda ya Statuts za PDI kuko batatinye no kwihandagaza bakavuga ko ngo.. bakuyeho urwego ruteganwa n'iyo ngingo bikanasobanurwa n'ingingo ya karindwi ya

Règlement d'ordre intérieur ya PDI ivuga ko urwo rwego rwitwa Comité exécutif rugizwe n'umuhuzabikorwa, umuhuzabikorwa wungirije, abayobozi ba Commissions esheshatu.

Urwo rwego rugizwe.... urwo rwego rugizwe n'abantu umunani bavuze ko ngo barushimbuje urundi bise urwa Doyen rudenteganywa n'amategeko ya PDI rugizwe n'umuntu umwe ariwe Bwana KIBATA Juma. Usibye ko bitandukanye mu buryo bugaragara n'amategeko y'ishyaka ibi byo bibangamiye amahame n'amatwara by'ishyaka PDI ritemera ko hagira umuntu wagirwa cyangwa akigira Ikigirwamana. Ikindi kandi bihaye ububasha bwo gusimbuza Bwana KIBATA Juma Umukandida Dépité w'ishyaka PDI watowe n'inama ya Commité nyobozi yateranye mu buryo buhuje n'amategeko ku itariki ya makumyabiri na kabiri kanama mirongo cyenda na gatatu.

Hano nkaba mboneyeho umwanya wo kongera gutangiriza Abanyarwanda bose ko Umukandida Dépité uzahagararira ishyaka PDI mu nteko nshinga amategeko y'Inzibacyaho ari Bwana HAMIDO Omar watowe na Commité nyobozi y'ishyaka PDI mu buryo buhuje n'amategeko ku itariki ya makumyabiri na kabiri kanama igihumbi kimwe magana cyenda na mirongo cyenda na gatatu .

Orateur :

Abo bantu bitwa ko bafashe ibyemezo kandi bakaba bavuga ko bafite ukuri none ukaba umaze kutwereka ko ibyo bintu byabo babikoze ku buryo bunyuranije n'amategeko mwaba mwarabibasobanuriye bakabyumva cyangwa, se hari ukundi bimeze?

Orateur : Bwana Muhuzabikorwa

Twe ntacyo bigeze badusobanuza nkuko bigaragara ko bigometse n'ikimenyimenyi ni uko ibyo bise imyanzuro y'inama ya commité nyobozi bahise babijyana18min 1sec.
 kwa Notaire wa Leta kugira ngo abyemeze mbere y'uko babishyikiriza Ministre w'ubutegetsi bw'igihugu n'amajyambere ya Komini maze bigashyirwa ahagaragara. Ubu tumaze kumenya ko Notaire wa Leta yanze kwemeza iby....ibyo bise imyanzuro y'inama nkuko nawe yasanze byarakozwe mu buryo bunyuranye n'amategeko agenga ishyaka PDI ndetse n'itegeko nshingiro ry'igihugu cyacu nkuko yabibamenyesheje mu ibaruwa ye yo kuwa makumyabiri na karindwi Mutarama igihumbi kimwe magana cyenda na kane.

Orateur :

Bwana Muhuzabikorwa nyuma y'ibyo ishyaka rizabyifatamo rite kubyerekeye abo bantu basa naho bigometse bataretse no kugambanira ishyaka?

Orateur : bwana Muhuzabikorwa.

Ishyaka PDI rizakemura icyo kibazo rishingiye ku mategeko arigenga kuko asobanutse.

Orateur :

Kugira ngo twanzure nta kindi twaba twibagiye kubabaza mwaba mwifuzaga kugeza ku Banyarwanda?

Orateur : Bwana Muhuzabikorwa.

Eu... icyo nakongeraho ni uko bimaze kugaragara ko abo bantu basa naho bagamije guharanira mu izina ry'ishyaka PDI inyungu z'ababakoresha bagamije gukomeza gusopanya ibintu no guteza akaduruvayo mu gihugu badashaka ko ibintubihinduka nkuko biteganywa n'amasezerano ya Arusha. Kubera izo mpamvu tukaba dusaba abo bantu ko baba abagabo bakifatira ubwabo ibyemezo bya kigabo.19min8sec,

(Musique publicitaire du parti PECO 2 min)

Orateur :HIGIRO Léonidas.

Ikiganiro cy'ishyaka PECO. Banyarwanda, Banyarwandakazi mparanirabuzima bw'abaturage n'ibidukikije mwiriweho?

Iki kiganiro mwagiteguriwe kandi murakigezwaho n'imparanirabuzima HIGIRO Léonidas umuhinzi mworozi w'i Masaka. Banyarwanda, Banyarwandakazi mu mwadu... amashyaka menshi amwe yiyise manini aza yotsa igitutu ngo aje gusimbura ibintu ngo azaniye Abanyarwanda Démocratie isimbura ubutegetsi bw'igitugu. Na FPR Inkotanyi itera u Rwanda ni uko yaje ibyina.

Nyamara se Banyarwanda, Banyarwandakazi iki gihirahiro igihugu cyacu kirimo gitewe n'ayo mashyaka, ni nde uyobewe ko Démocratie yaririmbwwe yabaye urusaku rw'amatasu, imyigaragambyo n'ibohoza byatsembye abantu, ibikorwa Abanyarwanda bagezeho birushya akuya bigahindurwa umuyonga? Abantu miliyoni bakaba impunzi mu gihugu cyabo batagira kivurira ? Ni iki se Abanyarwanda batakoze ngo baba.. .bababarire abateye ayo marorerwa yose bahitamo inzira y'imishyikirano kugora ngo amahoro agaruke mu Rwanda Abanyarwanda bongere basabane, hasanwe n'ibyangijwe byose? Nubwo ariko Abanyarwanda bifuza amahoro, amahoro akomeje kuba inzozi muri iki gihugu. Muri iki gihe igihugu cyacu kiri mu gihirahiro

cya politiki kiruhijwe n'agatsiko k'Abanyapolitiki badashyaka ko inzego z'ubutegetsi zijiyo
 kubera inyungu zabo bwite birengagije inyungu z'Abanyarwanda bose. Banyarwanda,
 Banyarwandakazi birababaje kubona ako gatsiko k'Abanyapolitike kadashyira mu gaciro ngo
 bareke guhimanira ku baturage, dore ko bo buri wese afite abamurinda kandi ashobora no
 gutungwa n'ibije mu ndege mu gihe umutekano w'umuturage ntawo, n'inzara ivuza uruhuha.
 Kariya gatsiko k'abaturage kugira ngo bigire abere imbere y'abaturage bahisemo guhitangaza
 amatangazo y'urudaca buri mwanya basobanura uko bishakiye ingingo z'amasezerano
 y'amahoro y'Arusha. Ako gatsiko k'Abanyapolitiki bamenye ko ayo matangazo amaze
 kurambira abaturage kuko nta cyiza abagezaho uretse amatiku yabo arushaho gushyira u Rwanda
 n'Abanyarwanda mu gihirahiro bibaza uko bazamera ejo hazaza. Ako gatsiko k'Abanyapoliki
 kamenye ko umuryago w'Abanyarwanda urangwa n'ikinyabufura no kwanga umugayo
23min 4sec.

warambiwe rwose ibitutsi, agasuzuguro, ikinyabufura gike birangwa muri ayo matangazo
 ahitishwa kuri Radiyo. Bamenye ahubwo ko imyifatire y'umutegetsi ariyo imuhesha icyubahiro
 mu bo ategeka. Birababaje rero kubona umutegetsi yihandagaza akifata mu gahanga agatukana
 nk'umushumba. Biteye agahinda rwose kubona abategetsi bo muri iki gihugu batakirangwa
 n'ikinyabufura na gike bihandagaza mu biganiro n'amatangazo bagatuka umukuru w'igihugu
 barahiriye cyangwa bazahiriye kubaha. Ubwo se niyo Démocratie bavuga ko baharanira?
 Démocratie se ni ugushira isoni? Démocratie mu Rwanda ni uguzugura umukuru w'igihugu?
 Nta handi byigeze biba ku isi? Ishyaka PCO risabye abatanga ibiganiro cyangwa amatangazo
 kubanza gufungura amagambo yabo. Ni bareke gukoza isoni u Rwanda n'Abanyarwanda,
 Abanyapoliki babyiganira intebi y'ubutegetsi bamenye ko iyo ntebe itangwa n'abaturage, iyo
 basuzugura, bakarangwa n'ikinyabufura gike, ibitutsi nk'ibyo abashumba bamenye ko abaturage
 babavanaho amaboko bo bibwira ngo barabashygikiye eka daaa! Burya basa n'abaturangira
 abahetsi mu magambo yabo yuzuye ibitutsi, bamenye kandi ko inkoni ikubise mukeba bayirenza
 urugo kandi ko umweru uturutse bukuru bucya wakwiriye hose.

Banyarwanda, Banyarwandakazi mushygikiye ko ikinyabufura cyarangaga Umunyarwanda
 gisimburwa n'ubushizi bw'isoni kubera guharanira ubutegetsi? Ni mwongere mushishoze ejo

mudahetse impyisi muhetse intama. Ni muyoboke ishyaka ry'ituze, ishyaka ry'inyangamugayo, ishyaka ritigeze kandi ritazigera rirangwa n'inzigo n'inzika. Iryo shyaka nta rindi ni PECO. PECO nyine. Intego yaryo kuva rivuka kugeze amagingo aya ni uguharannira ubuzima bw'abaturage n'ibidukikije mu kinyabufura n'ituze biranga umuyoboke waryo wita imparanirabuzima.

Banyarwanda, Banyarwandakazi ubu buri wese muri mwe yibaza imvano ya kariya gasuzuguro n'ikinyabufura gike biranga bamwe mu bategetsi n'Abanyapolitiki bacu muri iki gihe, burya ngo nta kabura imvano. Muzi ko kugira ngo dukire intambara, imyigaragambyo n'ibahoza twahisemo inzira yimishyikirano ishyira amasezerano y'amahoro ahuza Abanyarwanda ngo batahirize umugozi umwe. Imishyikirano itangiye Arusha Abanyarwanda bashubije imitima mu biterekko bibwira ko icyabatanyaaga kirangiye. Ariko se Banyarwanda, Banyarwandakazi muyobewe amayeri n'amacenga byaranze iriya mishyikirano26min3sec.

kugeza naho abashyikiranaga batiriganije ngo nyakubahwa Perezida wa Repubulika ajye gusinyira amasezerano imishyikirano igikomeje? Amahirwe si uko Perezida wa Repubulika inararibonyen'umushishozi kabuhariwe yabateye utwatsi. Mwibuke kandi ko abenshi muri twe twamaganye ayo mayeri n'amacenga mu gihe abaryatengaga batwitaga inkozi z'ibibi. Nubwo bamwe muri bo ubu batahuye uwo mutego bakaba bibutse ibitereko batarasesaga, amasezerano y'amahoro ashizweho umukono Abanyarwanda bakomye amashi batera impundu ko amahoro agarutse i Rwanda. Umugambi w'Abanyarwanda uba uwo guhamba ishoka y'intambara yamasasu, ubo uwo guhamba inzigo n'inzika byashegeshe imitima y'Abanyarwanda, Abanyarwanda bose biyemeza kuba Umunyarwanda umwe mushya utahiriza umugozi umwe, ariko se n'ubwo ibyo byose byakozwe kugeza ubu amahoro ntianze akabera inzozi Abanyarwanda. Ayo mahoro kuki akomejwe kurotwa kandi amasezerano y'amahoro yarasinywe? Banyarwanda, Banyarwandakazi ishyaka PECO risanga atti ngombwa kuvugisha ukuri n'ubwo bidashimisha bose abo uko kuri kudashimisha, bamenye ko ukuri guca mu ziko ntigushye kandi ko kuvugisha ukuri bitica umutimirane. Iki gihugu gihejejwe mu gihirahiro n'uko inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho yaguye zitajyaho. Ni iki kibuza izo nzego kujyaho? Ni nde ubuza izo nzego kujyaho? Ishyaka PECO risanga ikibuza ziriya nzego z'ubutegetsi

kujuaho ari ya mayeri n'amacenga byakoreshejwe mu mishyikirano bigatuma mu masezerano y'amahoro yasinywe ku wa kane z'umunani muri mirongo rwenda na gatatu agatsiko k'amashyaka amwe yavugaga rumwe icyo gihe yihirira hafi imyanya yose y'ubutegetsi hatitaweho andi mashyaka. Ibyo bigaragazwa n'ingingo za mirongo itatu na gatanu na mirongo itandatu na kabiri z'amasezerano yerekeye igabanwa ry'ubutegetsi yasinywe ku wa cyenda z'ukwa mbere muri mirongo urwenda na gatatu. Ingingo ya mirongo itanu na gatanu igendera ku gatsiko k'amashyaka ariyo FPR, MDR, PSD, PL na PDC Minisiteri cumi n'esheshatu zose, MDR Minisiteri eshanu mugihe andi mashyaka cumi na rimwe yemewe ahezwa bya gitugu muri Guverinoma. Naho iningo ya mirongo itandatu na kabiri igenera k'agatsiko k'amashyaka inteve mirongo ine n'umunani mu nteko ishinga amategeko y'Inzibacyuho yaguye, MDR ikagenerwa inteve cumi n'imwe andi mashyaka cumi na rimwe akagenerwa buri shyaka inteve imwe gusa. Hari igitugu kiruta icyo Banyarwanda, Banyarwandakazi? Banyarwanda, Banyarwandakazi

.....29min 3sec.

ngo bucy a buciana ayandi. Mu gihe ya mashyaka yigwijeho imyanya mu mishyikirano yijyana icyara ko I.... mu masezerano y'amahoro ya Arusha ibintu byaje guhiduka umwiryane utera muri y'amashyaka abagize inzego z'ubutegetsi bamwe barasezererwa abandi barasezera. Bitewe n'iki? Nuko abareba kure muri ya mashyaka na kwita inkenzi, inkenzi batahuye ko inyungu z'a.. bayoboke babo zigerwa ku buke nk'ingwate kandi ko bagiye kurwa mu ruzi barwita ikiziba maze bisama batarahobama batararohrka n'abayoboke babo. Ubwo ibyari byabereye Arusha umugambi wo gushimutsa ubutegetsibihinduka ukwikubita agashyi ko abari batanye, abagitsimbiraye kuri wa mugambi mubishya wa Arusha babonye basigaye bonyine bwa butegetsi bibwiraga ko bashimutse ubanyuze mu myanya y'intoki ubu nibo bashakisha uko bazohoza umugambi wabo bifashisha bamwe mu bategetsi ba mpemuke ndamuke basigaye barangwa n'agasuzuguro n'ikinyabufura gike aho gushyira mu gacir ngo ibintu bijye mu mucyo Abanyarwanda tugire amahoro. Nonese ku wa gatanu z'ukwa mbere muri mirongo urwenda na kane Nyakubahwa Perezida wa Repubulika yatangije ku mugaragaro ishyirwaho z'inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho yaguye arahira ubwe anatanga gahunda y'igihe Abadepites barahira.

FIN DE LA FACE A**FACE B**

Orateur :HIGIRO Léonidas.

.....bagombaga gufatanya iyo mihango batayitabiriye na bamwe mu Badepites bakomoka muri ya mashyaka ubu inama yabo yo kwiharira ubutegetsi yahindutse rwaserera. Banyarwanda, Banyarwandakazi ni mwe bakemuramu mpaka mu mahiro. Amahoro, amakosa afitwe na nde? Y'uko Abadepites batarahiye uyo munsi? Nonese udindiza ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi ni nde?1min 3sec.

Banyarwanda, Banyarwandakazi nyirabayazana w'aya masezerano y'amahoro ya Arusha ishyaka P PEKO ryakwita intango y'amasezerano y'amahoro ni uko u Rwanda rwaba koko igihugu kigendera ku mategeko. Buri wese akishira akizana akamenya ko aho uburenganzira bwe burangirira ariho ubwa mugenzi we butangiririra. Muri ariya masezerano y'amahoro yabaye itegeko nshinga havugwa ko ububasha bwo gusesengura bw'Imvaho amasezerano y'amahoro "Interpretation authentique de l'accord de paix" bikorwa gusa n'inteko ishinga amategeko y'Inzibacyuho mu gihe izaba yagiyeho. Ishyaka PEKO ryibaza impamvu mu matangazo y'urudacwa yagezwa ku baturage abayatanga badasoma ingingo uko zanditse bati hakwisobanurira uko bashatse buri ngingo. Hari amategeko agenga ishyirwaho ry'amashyaka, hari amategeko ngenga ya buri shyaka niba Abanyarwanda twese twifuza ko koko igihugu cyacu cyagendera ku mategeko gutyo Abanyapolitiki bacu bashaka kwikemurira uko bashaka amasezerano y'amahoro aho kubiharira urwego rubigenewe. Kuki bivanga mu mikorere ya buri shyaka rydingenga? Ibyo ni ukwivanga kubangamiye ukugendera ku mategeko bitegenwa n'amasezerano y'amahoro. Banyarwanda, Banyarwandakazi nyira amaso yerekwa bike ibindi akabyibonera, ibihe turimo birakomeye ku bivamo ni aho abagabo, ishyaka PEKO ribasabye gikomeza ubumwe bwanyu ejo mudacikamo icyuhu nkiki turimo. Ejo mutaba nkawa mwana babwiye gukubita uwo yanga agakubita uwo basangira. Mushishoze ejo mutibuka ibitereko

mwasheshe. Umugoroba mwiza, ubuzima buzira umuzi mwari kumwe n'imparanirabuzima HIGIRO Léonidas Président w'ishyaka PECO muri Prefegitura ya Kigali ngali.
(Indicatif des journaux en Kinyarwanda et en Français)

Orateur :

Tout d'abord les titres de cette édition. Audience présidentielle aujourd'hui, le président Juvénal HABYARIMANA a reçu le Sous secrétaire d'Etat adjoint américain chargé des organisations internationales humanitaires. Leurs entretiens se sont basés sur le mandat du Rwanda au sein du conseil de sécurité de l'ONU.4min 1sec.

Une délégation de l'UNICEF est en visite de cinq jours au Rwanda pour se rendre compte de la situation qui prévaut, qui prévaut dans notre pays au point de vue santé, nutrition et éducation. Rencontre franco-africaine au sommet lundi prochain à Yamoussoukro.

Les Etats Unis (inaudible) vers un embargo total contre Haïti et enfin Jose Ayala Laso nommé Haut-Commissaire de l'ONU pour les droits de l'homme.

(Indicatif)

Audience présidentielle en fin d'après midi, le président Juvénal HABYARIMANA a reçu dans son cabinet de travail monsieur Douglas BENNET, Secrétaire Adjoint. Sous Secrétaire d'Etat adjoint américain chargé des organisations internationales humanitaires en visite dans notre pays. Leurs entretiens se sont centrés notamment sur le nouveau mandat du Rwanda au sein du conseil de sécurité de l'ONU. Au cours de son séjour de trois jours au Rwanda monsieur BENNET rencontrera également les autorités Rwandaises et du FPR.

Monsieur Ibrahim A FALL Directeur de la section Afrique et monsieur David Bassouni chargé du programme de la division des urgences à l'UNICEF sont en visite de cinq jours dans notre pays. Leur séjour a pour objectif de se rendre compte de la situation qui prévaut au Rwanda sur la plan de la santé, la nutrition et l'éducation et c'est ce que nous précise Monsieur Ibrahim au micro de Louise KAYIBANDA.

Orateur : Ibrahim.

C'est une visite nous l'effectuons un peu partout lorsque la situation l'exige, nous travaillons au Rwanda comme vous le savez depuis plusieurs années et eu.. je peux dire que ces derniers mois donc durant l'année quatre vingt treize parce que sur la situation sur le plan surtout sanitaire, sur le plan de l'éducation des enfants s'est beaucoup déteriorée, nous avons éprouvé le besoin de venir sur le terrain et nous rendre compte de la situation et voir dans quelles mesures on peut d'une part eu.. renforcer l'aide que nous donnons aux populations victimes du conflit civil que le pays a connu et voir un peu dans quelles mesure nous pourrions redoubler de vigueur et aider davantage les populations concernées.....

.....6min 3sec.

à mieux se protéger des différents types de fléaux qui eu.... ma foi qui leur a rendu la vie difficile durant l'année quatre vingt treize et même maintenant on s'est rendu compte donc que effectuant cette visite que il y a de gros efforts qui ont été réalisés il y a encore beaucoup de choses à faire et nous avons visité quelques sites aujourd'hui, nous sommes allés à.. eu.. nous sommes en ce moment à Nya... nya... Nyacyonga, nous sommes allés également ce matin à Kisaro, demain nous irons dans la préfecture de Butare, dans la région de Butare pour voir un peu comment fonctionnent les programmes de santé, d'alphabétisation eu.. également l'approvisionnement en eau bref nous rendre compte de façon plus précise des nombreux efforts qui sont en train d'être déployés pour aider les populations et aussi bien des populations sinistrées que les populations en général.

Orateur :

Monsieur Ibrahima FALL et David BASSOUNI auront en outre des entretiens avec les autorités rwandaises, des représentants du FPR ainsi que les représentants des agences des Nations Unies au Rwanda.

Les Ministres du plan et ordonateur national du FED monsieur Augustin NGIRABATWARE a reçu ce matin dans son cabinet de travail monsieur Pilgard chef de division Afrique de l'est et

Cassette n°806 trancrite par U.R

australe à la commission de l'Union Européenne accompagné du Délégué de la commission Monsieur François Bucigni et du responsable du Rwanda à la commission à Bruxelles Monsieur GATA.

Le Ministre du plan a brossé à l'adresse de ses interlocuteurs la situation politique critique de notre pays ainsi que les enjeux économiques actuels liés à la seconde phase du programme d'ajustement structurel et à la famiNe. En parlant des dossiers de coopération au développement entre le Rwanda et l'Union Européenne le Ministre NGIRABATWARE a indiqué que des retards inquiétants étaient enregistrés à cause de la situation politique du pays mais et que face à une situation exceptionnelle il faudrait des solutions exceptionnelles pour signifier que l'appui de l'Union Européenne devrait être renforcé ces jours.

Le Ministre de l'intérieur et du développement communal Fautin MUNYAZESA a reçu en audience monsieur Serge SHAPAL responsable de la coopération suisse à berne avec l'Afrique et l'Amérique latine. Monsieur SHAPAN était accompagné de Monsieur Kuenod,

8min 5sec.

responsable de la coopération suisse avec le Rwanda à Berne et de Madame Marie France Renfert coordinatrice de la coopération suisse à Kigali. L'audience a porté sur la coopération suisse avec le Ministère de l'interieur et du développement communal dans le domaine du développement communal. On s'est félicité des progrès réalisés et on s'est convenu de poursuivre cette coopération qui vise directement les besoins de la population. Les interlocuteurs ont souhaité que la paix puisse être rapidement rétablie au Rwanda afin de permettre que la coopération puisse réellement atteindre les objectifs fixés.

La préfecture de la ville de Kigali toujours à la merci de l'insécurité; Hier les adhérents du parti CDR avaient érigé des barricades tout au long de la route Nyamirambo-Nyabugogo paralysant tout le trafic routier. Aujourd'hui, c'est la ligne Nyamirambo qui a été bloquée par des manifestants cette fois ci non identifiéS avec le but d'effectuer des pillages dans les quartiers environnants. C'est un reportage de Jean Pierre NSHIMYUMUREMYI.

Orateur : Jean Pierre NSHIMYUMUREMYI.

Cassette n°806 trancrite par U.R

De source de la gendarmerie brigade territoriale de Nyamirambo, nous avons appris que les manifestants ont érigé des barricades très tôt le matin vers cinq heures devant à l'entrée principale de l'office de transport en commun ONATRACOM pour paralyser le transport public. Les forces de l'ordre ont dispersé les assaillants qui n'étaient rien d'autre que des bandits qui avaient sur eux des armes blanches et des grenades car d'après les témoignages recueillis parmi la population des secteurs Nyakabanda, Kimisagara et Biryogo, ces derniers se sont éparpillés dans tous les quartiers avec le seul but de piller. Toujours selon la population, ceux qui se sont dirigés vers Cyahafi et Kimisagara ont lancé trois grenades. L'une d'entre elles a explosé et fait un blessé et deux autres n'ont pas explosé et il a failli l'intervention des éléments de la MINUAR, alertés par le Commandant de brigade de Nyamirambo, pour les désamorcer. Parmi ceux qui ont emprunté la direction vers Rugunga, le nommé HAKORIMANA originaire de Byumba, armé d'une grenade de fabrication chinoise et d'une épée, a été blessé au bras alors qu'il s'apprêtait à piller dans une boutique.

.....10min 6sec

Les habitants des quartiers assaillis par les bandits ne se sont pas laissés faire. Ils ont riposté en tabassant quatre d'entre eux, à savoir: NDIMUBANZI Joseph, qui avait sur lui une grenade, KIMANA Joseph, UCIBIGANGO Straton et HARERIMANA. D'autres bandits se sont emparés d'un taxi de la ligne Nyamirambo et ont fait sortir des passagers en les molestant. Le chauffeur a pu récupérer son véhicule avec l'intervention des gendarmes. A en croire les forces de l'ordre, les manifestations qui ont eu lieu aujourd'hui à Nyamirambo étaient organisées par des bandits avec le but de semer le désordre et piller.

(Indicatif)

Orateur :

.... muteze amatwi Radiyo Rwanda ubu ni isa kumi n'ebiyiri.

(Indicatif du journal en Kinyarwanda)

Orateur :

Nshuti muteze amatwi Radyo Rwanda mwaramutse neza. Turi kuwa gatatu tariki ebyiri Gashyantare ni saa y'amakuru mu Kinyarwanda agizwe n'izi ngingo z'ingenzi.

Perezida wa Repubulika Général Major HABYARIMANA Yuvenali ejo yakiriye muri village Ururwiro umunyamabanga w'ungirije muri Minisiteri y'ububanyi n'amahanga ya Leta zunze ubumwe z'Amerika ushinzwe ibyerekeye imiryango mpuzamahanga Bwana Douglas Benet. Twabasabwa guhabwa imyanya y'amashyaka ya politiki kugeza ubu atabasha kumvikana ngo hajyeho vuba inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuhu yaguye.

Muri Zaïre ubutegetsi buracu...

(Indicatif)

Orateur :

Perezida wa Repubulika Général Major HABYARIMANA Yuvenali ejo yakiriye muri Village Ururwiro Umunyabanga wungirije muri Minisiteri y'ububanyi n'amahanga ya Leta zunze ubumwe z'Amerika ushinzwe ibyerekeye imiryango mpuzamahanga Bwana Douglas Benet.12min 7sec. Bwana Douglas Benet yavuganye n'umukuru w'igihugu cyacu ibyerekeye umyanya u Rwanda ruherutse kwegukana ku nama y'u.... mu nama y'umuryango w'abibumbye ishinzwe amahoro ku isi. Aha ngaha Bwana Douglas Benet yasobanuye ko yaje kurebera hamwe n'abayobozi b'igihugu cyacu ukuntu u Rwanda ruzakorana na Leta zunze ubumwe z'Amerika. Uwo munyabanga mu... wungirije muri Minisiteri y'ububanyi n'amahanga wa Leta zunze ubumwe za Amerika Bwana Douglas Benet ushinzwe ibyerekeye imiryango mpuzamahanga yaraye azimaniwe muri Hôtel Méridien na Ministre w'ububanyi n'amahanga hari n'abandi banyacyubahiro barimo umukuru w'ingabo z'umuryango w'abibumbye zimwe zaje kudufasha gushyira mu bikorwa amasezerano y'amahoro, Général de brigade Roméo DALLAIRE n'intumwa y'umunyabanga mukuru y'umuryango w'abibumbye mu Rwanda Docteur Jacques BOH BOH. Muri uwo muhango hari hanatumiwemo n'abayobozi ba FPR Inkotanyi MAZIMPAKA Patrick na BIZIMUNGU Pasteur uretse ko bataje ku mpamvu batamenyekanishije. Mu ijambo yavuze Ministre w'ububanyi n'amahanga yashimiye inkunga imiryango mpuzamahanga itera u Rwanda. Nuwo mushitsi yongeye kwizeza u Rwanda ko iyo

miryango izakomeza kurufasha asaba Abanyarwanda twese gushira vuba mu bikorwa amasezerano y'amahoro ibyo ng'ibyo bikazatuma ingabo z'umuryango w'abibumbye zaje kudufasha gushyira mu bikorwa ayo masezerano zirangiza neza izo nshingano zazo. Umunyamabanga wungirije muri Minisiteri y'ububanyi n'amahanga ya Leta zunze ubumwe za Amerika ushinzwe ibyerekeye imiryango mpuzamahanga Bwana Douglas Benet uyu munsi arbonana n'ingabo z'umuryango w'abibumbye ziri mu Rwanda abonane na Ministre w'intebé Madame UWILINGIYIMANA Agata, nyuma ya saa sita arajya i Kinihira kubonana n'umugaba w'ingabo za FPR Inkotanyi Général Major KAGAME Paul.

Comité y'igihugu y'Interahamwe za MRND imaze...imaze kubona ibikorwa by'ubugizi bwa nabi n'imyigaragambyo itemewe n'amategeko bimaze iminsi muri Kigali, imaze kubona ko muri iyo myigaragambyo imviruru n'ubwicanyi haguyemo inzirakarengane isanze ari ngombwa gutangariza Abanyarwanda ibi bikurikira biri mw'itangazo yatugejejeho.

Comité y'igihugu y'Interahamwe ya MRND yongeye gushyimangira ko ishyigikiye byimazeyo amasezerano ya Arusha.

.....14min. 9sec.

Comité y'Interahamwe za MRND irasanga Abanyarwanda bakwiriye guhagurukira kurushaho ubwiyunge nyabwo, bakamaganira kure abashaka kubasubiza inyuma bashaka kabura imirwano. Comité y'Interahamwe za MRND iramagana byimazeyo abantu bose bigaragambya mu buryo bunyuranije n'amategeko biyita Interahamwe cyangwa biyitwaje imyambaro y'Interahamwe za MRND.

Comité y'Interahamwe za MRND iranamagana umuntu wese ugerekwa ku Nterahamwe za MRND ibikorwa bibi imyigaragambyo, ubujura, ubugizi bwa nabi n'urugomo urwo arirwo rwose ruhungabanya umutekano agamije guhishira inkozi z'ibibi.

Comité y'Interahamwe za MRND iboneyeho kandi gutangariza Abanyarwanda bose ko muri iki gihe hariho agatsiko kagishakishwa kakoresheje mu nganda zo muri bimwe mubihugu duhana imbibi imyenda n'ibindi biranga shyaka byambarwa n'Interahamwe za MRND kugira ngo baharabike MRND n'urubyiruko rw'iryo shyaka. Bityo rero Komite irasaba abarwanashyaka bose n'abashinzwe umutekano gushakisha abo bagizi ba nabi bagahanwa hakurikijwe

amategeko.

Kubera izo mpamvu hateganijwe igihembo kingana n'amafaranga ibihumbi ijana ku muntu wese uzerekana aho ako gatsiko kabitse iyo myambaro y'imyiganano.

Comité y'Interahamwe za MRND mu rwego rw'igihugu iramenyesha Interahamwe za MRND zose ko kuva ubu kubera cyane cyane impamvu z'umutekano muke ntawemerewe kwambara imyambaro w'Interahamwe kugeze igihe ibantu bizaba bifutukiye.

Comité y'Interahamwe za MRND irasaba abashinzwe umutekano guhagurukira gutahura no kuburizamo imigambi n'ibikorwa bihungabanya umutekano. Bityo rero Comité y'Interahamwe iboneyeho gusaba inzego z'umutekano guhana zihanukiriye abo bantu.

Comité y'Interahamwe za MRND irasaba kandi MINUAR n'izindi nzego bakorana mu byo umutekano kutagendera ku mabweire masa. Bakwiriye kwishakira ukuri abafashwa abo ari bose bakabihaniwa mu buryo ntangarugero.

Comité y'Interahamwe za MRND yiyanenye ikomeje umutwe wa FPR Inkotanyi ukomeje gutoteza no kwica abayoboke ba MRND.

Comité y'Interahamwe za MRND iramagana umugambi wa FPR yakoze na liste y'abantu bagomba kwicwa kandi ubwo bwicanyi bukaba bwaratangiye gushyirwa mu bikorwa...17min2sec

Comité ya..y'Interahamwe za MRND irasaba MINUAR n'abategetsi b'igihugu gukurikira no kurwanya uwo mugambi wa FPR. Ibi mbasomeye ni ibikubiye mu.. Mu itangazo Interahamwe zaraye zitugejejeho ziranarangiza zigira ziti: "Tugire amahoro, ubumwe byo nkingi y'amajyambere".

Uwungirije umuyobozi mukuru w'ishami ry'umuryango w'abibumbye wita ku mpunzi HCR ejo yasuye impunzi z'Abarundi mu nkambi za Rugogwe na Kagina muri Komini Muyaga i Butare.

Yijeje izo mpunzi ko Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye rizashyira abantu baryo mu mayira impunzi zishyaka kuzanyuramo zitahuka kugira ngo bazajye bareba uko ayo mayira yifashe. MUSABIREMA Sipiriyano.

Orateur : MUSABIREMA Sipiriyano

Uwingirije Umuyoboz i mukuru w'Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryta ku mpunzi Bwana Gérard Walter uri mu ruzinduko mu gihugu cyacu ejo kuwa kabiri yasuye impunzi z'Abarundi ziba mu nkambi ya Rugogwe na Kagina aho muri Komini Muyaga. Muri urwo ruzinduko impunzi zihagarariye bagenzi bazo zamugejejeho bimwe mu bibazo zifite ubu. Hari nk'ibirebana n'imfunguro zidahagije, ibyambarwa, ibiringiti za shitingi zogusimbura izashaje, ikibazo cyo kubonera abanyeshuri bigaga mu mashuri yisumbuye aho biga, ariko cyane cyane kuba amahanga yafasha igihugu cyabo kigasubirana amahoro bakabona bagatahuka nta bwoba.

Ibyo ingwara nabyo biracyariho ariko biragenda bigabanuka. Kuri icyo kibazo cyo gutahuka hari abatangiye gutaha, hari n'abandi biyandikishije. Nko mu nkambi y'i Rugogwe hamaze kwiyandikisha imiryango iga kuri magana atandatu. Hari n'abandi batinya amayira bazanyuramo. Abo ngabo Uwingirije Umuyoboz i mukuru w'Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryta ku mpunzi yababwiye ko iryo shami rigiye gushyiraho abantu baryo aho batinya kunyura bakajya bareba uko byifashe. Icyiciro cya nyuma ni icyo abari baratashye bakongera bakagaruka n'ababona ko igahe cyo guhunguka kitari cyagera. Twumve nk'aba twaganiriye uko babitubwira.

.....19min 2sec.

Orateur :Pascasie ZIRAZANA.

Je nitwa ZIRAZANA Pascasie

Orateur: Cyprien

Waje uturuka he?

Orateur :Pascasie ZIRAZANA

Naje nturuka mu Kirundo.

Orateur: Cyprien

Eee.. Wavuze yuko ngo umaze iminsi itatu mu Kirundo none waragarutse, watashe ute? Wasanze byifashe bite, impamvu wagarutse ni iyihe?

Orateur :Pascasie ZIRAZANA.

Je mu by'ukuri igituma nari nagiye mu Kirundo nari nagiye kuraba umuryango wanje wasubiye mu Kirundo y'uko ukiriho. Ariko ngiyeyo nasanze mu by'ukuri umuryango ukiriho hanyuma ikintu cyantumye nsubira kugaruka ino mu Rwanda ni uko nabonye ko mu Kirundo bitameze neza nkubitiyeyo. Nasanze jewe aho nahora mba, nsanga inzu yanje isigaye irimo abandi bantu ntazi, hanyuma nsanga ibintu byose mu nzu barabikuyeyo nicyo cyantumye nsubira kugaruka ino mu Rwanda.

Orateur :NDAYIZEYE Sébastien.

Nitwa NDAYIZEYE Sébastien.

Orateur :Cyprien.

Wowe uhagarariye impunzi muri iyi kambi ya Rugogwe muri Komini ya Muyaga, nagira ngo menye ibibazo byanyu mbese umwuka mufite ku byerekeye gutahuka.

Orateur :NDAYIZEYE Sébastien.

Ku byerekeye gutahuka twebwe bamwe, bamwe barashaka kutahuka ariko naho nyine bagashaka no kwisubirako, bamwe barataha abandi bagashaka bagasaba gutahuka hanyuma nibo ndibumva mu Burundi bimeze nabibaka... bakihanura.

Ariko hariho benshi bataha.

Orateur :Cyprien.

Umaze kwandika bangahe se bashaka gutaha?

Orateur :NDAYIZEYE Sébastien.

Je maze kwandika familles amajana atandatu.

Orateur :Cyprien.

Imiryango magana...

Orateur :NDAYIZEYE Sébastien.

Imiryango magana atandatu.

Orateur :Cyprien.

Abo ngabo basubira se ntibashatse gutaha ngo impamvu, ibibazo nabyo bavuga ni ibihe?

Orateur :NDAYIZEYE Sébastien.

Abo badashaka gutahuka jewe nkanjye ndabье nca nibaza ko bobari abantu boba bafite akenge

Cassette n°806 trancrite par U.R

nkanje niyumvira, kuko turabye twumvirije ku ma radiyo dusanga igihugu cyacu ata mahoro kirabona hamwe twoshobora guhunguka.

Orateur : MUSABIREMA Cyprien.

Uwungirije umuyobozi mukuru w'ishami ry'Umuryango wabibumbye ryita ku mpunzi nawe arasanga igihe kitaragera cyo gucyura izo mpunzi ariko akaba asanga batabuza abiyemeje gutaha kubikora. Mu kiganiro twagiranye yatubwiye ko yishimiye ko gahoro gahoro ibibazo byo mu nkambi bigenda bibonerwa umuti ugereranije n'uko byari bimeze mu minsi ya mbere bahunga. Yanatubwiye ko mu ruzinduko rwe azagiranira imishyikirano n'impunzi z'Abarundi aho zahungiye mu Rwanda, muri Tanzaniya, muri Zaïre n'abahungiye imbere mu Burundi. Imishyikirano nk'iyo azayigirana kandi n'abategetsi bo muri ibyo bihugu hose bashakira hamwe uko izo mpunzi zatahuka mu mahoro. Muri urwo ruzinduko rwe Bwana Gérald Walter yari aherekewe n'intumwa y'umuyobozi mukuru w'Ishami ry'Umuryango w'ababumbye ryita ku mpunzi muri aka karere k'ibihugu byacu Bwana Michel Musali. MUSABIREMA Sipiriyani Orinfor Butare.

Orateur :

Ushinzwe akarere ka Afrika mu ishami ry'Umuryango w'abibumbye ryita ku bana UNICEF Bwana IBRAHIMA Fall n'ushinzwe gahunda zigendana n'ibibazo byihutirwa muri iryo shami Bwana David Bacilloni kuva ejo bundi bari mu ruzinduko rw'iminsi itanu mu gihugu cyacu. Muri urwo ruzinduko bazasura ibikorwa ishami ru'umuryango w'Abibumbye ryita ku bana riteramo inkunga Guverinoma y'u Rwanda cyane cyane mu kwita ku bantu bakuye n'intambara mu bintu byabo. Niyo mpamvu Ibrahima FALL na Bacilloni ejo basuye inkambi y'abavanywe n'intambara mu bintu byabo bari i Nyacyonga basura n'akarere kari hagati y'ingabo za FPR n'iza Guverinoma Camp Kisaro. Izo ntumwa zombi z'ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryita ku bana zishimiye ko ibikorwa byo kugoboka abana bato abagore batwite n'abantu bakuze

byabaye ingira kamaro. 22min 8sec.

Nkuko umunyamakuru yabyiboneye indwara z'ibyorezo nka macinyamyambi n'izindi muri iyo nkambi n'ako karere zaragabanutse kubera cyane cyane n'indyo ntungamubiri abana ba nyina, n'abantu bakuze bahabwa ibigo nderabuzima bikaba byaragiye bishyirwa hirya no hino mu nkambi z'abavanywe n'intambara mu bintu byabo. Tubanyesha ko uretse gusura ibyo bikorwa by'ishami ry'umuryango w'abibumbye ryita ku bana Ibrahima FALL na David Bacilloni baragira... bazagirana imibonano n'abayobozi b'u Rwanda, abahagarariye FPR n'abahagarariye mu Rwanda imiryango mpuzamahanga. Bazasuzurira hamwe icyakorwa kugira ngo ibibazo by'abantu bose bababaye barimo abakuwe n'intambara mu bintu byabo bikemurwe. Abo bashitsi bombi biteganijwe ko uyu munsi basura Perefegitura ya Butare.

Abatwa barasaba guhabwa imyanya y'amashyaka ya politiki kugeze ubu atabasha kumvikana ngo hajyeho vuba inzego zose z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho yaguye. Nkuko bikubiye mu itangazo umuryango uharanira imizamukire y'Abatwa waraye utugejejeho, abo Batwa barasaba guhabwa iyo myanya kuko bamaze kubona ko amasezerano y'amahoro ya Arusha atabitayeho kandi u Rwanda ari urwo Abahutu, Abatutsi n'Abatwa ubwabo.

(Indicatif du journal en Français)

Orateur :

Bonjour. Le Président de la République le Général Major Juvénal HABYARIMANA a reçu hier après midi le sous secrétaire d'Etat adjoint chargé des Organisations humanitaires Douglas BENNET. Le Président HABYARIMANA et l'émissaire américain ont notamment parlé du nouveau mandat du Rwanda au Conseil de Sécurité des Nations Unies. Douglas BENNET effectue une visite de trois jours au Rwanda. Durant son séjour, il s'entretiendra avec d'autres autorités rwandaises ainsi qu'avec les responsables du Front Patriotique Rwandais FPR. Douglas BENNET a été dans la soirée l'hôte à dîner du Ministre Rwandais des affaires étrangères Anastase GASANA. Dans son toast, le Ministre GASANA a situé la visite de monsieur BENNET dans l'intensification du dialogue entre Washington et Kigali.

K0148521

28

(Indicatif)

.....25min 2sec.

Eu... un petit incident technique nous reprenons avec la visite du Sous secrétaire d'Etat Adjoint chargé Douglas BENEST qui a été coome je le disais tout à l'heure dans la soirée l'hôte à diner du Ministre Rwandais des affaires étrangères Anastase GASANA. Dans son toast le Ministre GASANA a situé la visite de Monsieur BENEST dans l'intensification du dialogue entre Washington et Kigali.

Orateur : GASANA Anastase.

Votre visite répond à la volonté des plus hautes autorités de nos deux pays, le Rwanda et les Etats Unis d'Amérique, d'intensifier leurs contacts afin de renforcer nos relations d'amitié et de coopération qui sont déjà concrétisés par divers accords bilatéraux et multilatéraux. Monsieur le Secrétaire d'Etat, la volonté de renforcer nos relations a été soulignée de façon solennelle à l'occasion des visites que Son Excellence le Président de la République rwandaise et le Ministre des affaires étrangères et de la coopération ont effectué à Washington en septembre et en octobre quatre vint treize et lorsque les Etats Unis d'Amérique ont apporté leur ferme et inoubliable soutien à l'adoption au sein du Conseil de sécurité des Nations Unies des résolutions qui ont abouti au déploiement au Rwanda des forces Onusiennes de maintien de la paix. Au nom du Gouvernement et du peuple rwandais je tiens très sincèrement à remercier le peuple et le Gouvernement Américain non seulement pour leur contribution combien appéciable qu'ils ont apporté aux déplacés et sinistrés de guerre mais également pour tous les efforts qu'ils n'ont cessé de déployer pour l'aboutissement des négociations d'Arusha et leur mise en application effective. Nous espérons que grâce à votre concours Monsieur le Secrétaire d'Etat, le peuple américain continuera de supporter l'action actuellement menée par le peuple awandais pour aboutir à une paix effective et durable.

Orateur :

Cassette n°806 trancrite par U.R

De son côté le Sous secrétaire d'Etat adjoint américain a déclaré que les Etats Unis d'Amérique et des Organisations Internationales continueront à aider le Rwanda27min 9sec. économiquement, socialement et politiquement. Et il a demandé aux deux parties qui ont négocié l'accord de paix de mettre en application les accords d'Arusha.

Le Ministre du plan et Coordinateur national du FED Augustin NGIRABATWARE a reçu hier matin dans son cabinet de travail Monsieur chef de division Afrique de l'est et Australe à la commission de l'Union Européenne. Le Ministre du plan a brossé à l'adresse de son interlocuteur la situation politique critique de notre pays ainsi que les enjeux économiques actuels liés à la seconde phase du programme d'ajustement structurel et à la famine. En parlant des dossiers de coopération au développement entre le Rwanda et l'Union Européenne, le Ministre NGIRABATWARE a indiqué que des retards inquiétants étaient enregistré à cause de la situation politique du pays mais que face à une situation exceptionnelle il faudrait des solutions exceptionnelles pour signifier que l'appui de l'Union Européenne devrait être renforcé ces jours. PILGARD eu.. a attiré l'attention du Ministre du plan en même temps au coordinateur national du FED sur le contenu de l'accord de Maastricht sur le chapitre de l'Etat de droit. Il lui a ensuite fait part de l' inquiétude de la commission quant à l'application tardive de l'accord d'Arusha qui avait pourtant été salué avec enthousiasme, ce qui influe sur la qualité de notre coopération. Enfin Monsieur PILGARD a invité le Ministre NGIRABATWARE à chercher d'ores et déjà les voies et moyens pour permettre au Rwanda d'utiliser le fond géré par la commission dans le cadre du renforcement du processus de démocratisation dans les pays ACP.

Le Ministre de l'intérieur et du développement communal Faustin MUNYANZESA a reçu hier en audience Monsieur Serge Chapade responsable de la coopération suisse avec l'Afrique et l'Amérique Latine. L'audience a porté sur la coopération suisse avec le Ministre de l'intérieur et du développement communal dans le domaine du développement communal.

Ibrahima FALL et David Bacilloni respectivement Directeur de la section Afrique et chargé du programme de la division des urgences à l'UNICEF sont en visite au Rwanda. Les deux responsables de l'Unicef devront évaluer la situation prévalante actuellement au Rwanda en matière de santé, de nutrition et d'éducation.

Dernier volet de l'actualité nationale, le Haut Commisaire adjoint du HCR hier était en visite en Commune Muyaga. Il s'est entretenu avec des réfugiés burundais30min 4sec. qui lui ont soumis une kyrielle de problèmes allant du manque de nourriture à la descolarisation. De Butare Cyprien MUSABIREMA.

Orateur :Cyprien MUSABIREMA.

Le Haut Commissaire adjoint du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés HCR Monsieur Gérald WALTER a effectué ce mardi une visite auprès des camps des réfugiés burundais de Rugogwe et Kagina en Commune Muyaga. Au cours de cette visite Monsieur WALTER s'est entretenu avec quelques représentants des réfugiés qui lui ont soumis les problèmes qu'ils rencontrent actuellement. Il s'agit notamment des problèmes d'insuffisance de nourriture, de manque de vêtement puisque ce qu'ils avaient sur eux qu'ils portent tous les jours, sont usés. Le manque de couverture, de remplacement de shittings usagés. Les réfugiés demandent également qu'une solution soit trouvée pour que les élèves qui fréquentaient l'école secondaire puissent poursuivre leurs études sans perdre cette année scolaire surtout que à les entendre ce ne sont pas ces élèves qui regagneront les premiers leur pays. Les problèmes de maladie se résolvent petit à petit. Mais parmi tous ces problèmes, celui qui préoccupe au plus haut degré les réfugiés c'est que la communauté internationale puisse aider à rétablir le Burundi la paix et la sécurité à l'intérieur.....

FIN DE LA FACE B